

Silhouet Touchelss Basin

	English	Polish
Page 1	Installation instruction	Instrukcja montażu
Page 2	EN -- Contents General 3--7 Function 8--10 Technical information 11 Fitting 12--13 Cleaning the aerator 14 Cleaning the inlet filters 15 Extending/sustained flushing 16 Suspended/turned off flushing 17 Battery replacement/External power supply 18 Programming/change programme 19--20 Spare parts	PL - Spis treści Informacje ogólne 3--7 Sterowanie 8-10 Informacje techniczne 11 Montaż 12-13 Czyszczenie perlatora 14 Czyszczenie filtrów wlotowych 15 Wydłużanie czasu przepływu wody 16 Zawieszanie / wyłączenie strumienia wody 17 Wymiana baterii / zewnętrzne zasilanie 18 Programowanie / zmiana programu 19-20 Części zamienne
Pages 3 and 4	EN -- General Installation <p>We recommend that you entrust an authorised plumber. NOTE! For new pipe installations, the pipes must be flushed clean before the mixer is fitted. When connecting mixers that are equipped with Soft PEX® coupling pipes, the connection point should be firmly secured using pipe clamps. See pictures under the respective product. The mixer comes with battery operation. If mains operation is preferred, the battery must be replaced with an AC adapter (available as an accessory). Automatic calibration of the sensor is performed with the mixer connected to the power supply. The calibration is indicated by a yellow flashing LED. During this time there should be no movements immediately in front of the sensor.</p> <p>Electrical installation Installation of external power supply should be performed according to local regulations in each country. If there is risk of freeze damage If the mixer will be subjected to external temperatures lower than 0°C (e.g. in an unheated holiday home), the mixer should be disconnected and stored in a heated space.</p> <p>Cleaning The surface finish is best preserved by cleaning with a soft cloth and mild soap solution, followed by rinsing with clean water and polishing with a dry cloth. Do not use lime dissolvents, acidic or abrasive cleaners. To remove lime spots, mix 4 parts warm water with 1 part 12% household vinegar and wash</p>	PL – Informacje ogólne Montaż <p>Zalecamy aby montaż przeprowadził autoryzowany serwisant. UWAGA! W przypadku nowych instalacji, przed montażem baterii rury muszą być przepłukane czystą wodą. Przy montażu baterii z rurkami Soft PEX® miejsce łączenia należy odpowiednio zabezpieczyć złączkami. Patrz zdjęcia pod odpowiednim produktem. Bateria dostarczana jest z akumulatorem. Jeśli preferowane jest zasilanie sieciowe, akumulator należy wymienić na zasilacz sieciowy (dostępny jako wyposażenie dodatkowe). Kalibracja czujnika przeprowadzana jest po podłączeniu baterii do zasilania. Proces kalibracji sygnalizowany jest migającą żółtą diodą. W czasie kalibracji nie powinno wykonywać się przed czujnikiem żadnych ruchów.</p> <p>Instalacja elektryczna Instalacja zewnętrznego źródła zasilania powinna być przeprowadzona zgodnie z krajowymi normami prawnymi. W przypadku ryzyka narażenia baterii na działanie temperatury poniżej 0°C (np. w nieogrzewanym domu letniskowym), baterię należy zdemontować i przechowywać w ogrzewanym pomieszczeniu.</p> <p>Czyszczenie Powierzchnię baterii najlepiej czyścić miękką szmatką i łagodnym roztworem mydła. Spłukać czystą wodą i wytrzeć suchą, miękką szmatką. Nie używać rozpuszczalników osadu wapiennego, kwaśnych lub ściernych środków czyszczących. Aby usunąć plamy z osadu wapiennego wymieszać 4 części ciepłej wody z</p>

	<p>the mixer with a soft cloth or sponge. Rinse with clean water.</p> <p>Tightness check Tightness checks should be made according to the industry rules in the respective country. Damage arising as a consequence of stress corrosion cracking arising due to the water or the ambient environments nature as well as incorrect fitting is not covered by the product liability.</p> <p>Recycling Disused products can be returned to FM Mattsson Mora Group for recycling</p>	<p>1 częścią 12% octu i umyć baterię miękką szmatką lub gąbką. Spłukać czystą wodą.</p> <p>Kontrola szczelności Kontrolę szczelności należy przeprowadzać zgodnie z krajowymi przepisami w tym zakresie. Uszkodzenia powstałe w wyniku działania korozji, naprężenia powstającego na skutek działania wody lub czynników środowiskowych, a także nieprawidłowego montażu nie są objęte odpowiedzialnością za produkt.</p> <p>Recykling Nie używane produkty można zwrócić do FM Mattsson Mora Group w celu recyklingu.</p>
Page 8	Function	Sterowanie
Page 9	<p>EN</p> <p>DamixaSilhouet Touchless is a sensorfaucet with the option to regulate watertemperature andflow. Thewater flow is activated when your hand or any other object is placed in front of the sensor located below the spout. This allows you to operate the faucet touchless, which is both convenient and hygienic. Once the hand is removed the water flow is stopped, which saves water and eliminates unintended waste of water. The after flushing time can be set to 2,4 or 6 seconds. When the handle "B" is turned, water temperature is adjusted, and by lifting the handle to a second position, the flow can be adjusted the same way. (74022) If constant water is needed, holding a finger in front of the circular sensor window, will turn water flow on for 30 seconds. Water flow can be turned off for 60 seconds, by holding one finger on the circular sensor for 10 seconds. Water flow can also be turned off for any period manually by rotating the handle in its second position. (74022)</p>	<p>PL</p> <p>Bateria Damixa Silhouet Touchless wyposażona jest w czujnik uruchamiający strumień wody oraz Regulację temperatury i objętości strumienia wody. Strumień wody aktywowany jest ręką lub przedmiotem umieszczonym przed czujnikiem zlokalizowanym pod wylewką. Pozwala to na bezdotykową, wygodną i higieniczną obsługę baterii. Po odsunięciu ręki strumień wody zostaje zatrzymany, co eliminuje jej niezamierzone użycie. Czas spłukiwania można ustawić na 2,4 lub 6 sekund. Obrót regulatorem w lewo lub prawo (rys. B) odpowiednio zmniejsza lub zwiększa temperaturę wody. Pociągnięcie regulatora do góry, do wystąpienia charakterystycznego kliknięcia, uaktywnia funkcję regulacji objętości strumienia wody (74022). Przytrzymanie palca przed okrągłym okienkiem czujnika uaktywni 30 sekundowy strumień wody. Przepływ wody można wyłączyć na 60 sekund, przytrzymując palec przez 10 sekund na okrągłym czujniku. Przepływ wody można również wyłączyć ręcznie, regulatorem, obracając go w prawo. (74022)</p>
Page 11	EN Technical data	PL Informacje techniczne
Page 11	<p>Standard</p> <p>Operating pressure</p> <p>Test pressure</p> <p>Max. Hot water temperature</p> <p>Backlow protection</p> <p>Connection</p> <p>Battery type</p> <p>External power supply</p> <p>Sensor</p> <p>Enclosure class sensor</p> <p>Recommended setting</p>	<p>Standard</p> <p>Ciśnienie robocze</p> <p>Maksymalne ciśnienie</p> <p>Maksymalna temperatura wody</p> <p>Ochrona przed przepływem zwrotnym</p> <p>Przyłącze</p> <p>Rodzaj baterii zasilającej</p> <p>Zasilanie zewnętrzne</p> <p>Czujnik</p> <p>Klasa wodoszczelności czujnika</p> <p>Zalecane ustawienia</p>
Page 12	EN Installation	PL Montaż

Page 14	EN Cleaning the aerator	PL Czyszczenie perlatora
Page 15	EN Celaning the inlet filters	PL Czyszczenie filtrów wlotowych
Page 16	<p>EN Extending/sustained flushing</p> <p>Start the mixer oncebefore activatingthis function.Press and keep your finger on the lower part of the sensor window for one second to start a 30 second flush cycle. To cancel the flushing, put your finger back for two seconds.</p>	<p>PL Wydłużanie czasu przepływu wody</p> <p>Uruchom baterię minimum jeden raz przed użyciem niniejszej funkcji. Przyciśnij i przytrzymaj palcem dolną część czujnika przez jedną sekundę. Aktywuje to trzydziestosekundowy strumień wody. Aby wyłączyć strumień, umieść ponownie palec na czujniku na dwie sekundy.</p>
Page 17	<p>EN Suspended/turned off flushing</p> <p>Start the mixer oncebefore activatingthis function.Press and keep your finger on the lower part of the sensor window until the yellow light starts flashing (approximately 10 seconds). This will turn off the flushing for one minute. When the flashing stops, the tap will return to normal function.</p>	<p>PL Zawieszanie / wyłączane strumienia wody</p> <p>Uruchom baterię minimum jeden raz przed użyciem niniejszej funkcji. Przyciśnij i przytrzymaj palcem dolną część czujnika, aż zacznie pulsować żółta dioda (nastąpi to po około 10 sekundach). Wyłączy to strumień wody na jedną minutę. Gdy miganie ustanie, bateria powróci do normalnego funkcjonowania.</p>
Page 18	EN Battery replacement/External power supply	PL Wymiana baterii / zewnętrzne zasilanie
Page 19	<p>EN Programming/change programme</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Press a finger against the lower part of the sensor for 15 seconds. 2. Remove your finger, then replace it after exactly 5 seconds. 3. While the red light is flashing, select a program by removing your finger immediately after the numbers of flashes that corresponds to your chosen program (1--6). For example, if you want to select program 1, remove your finger after 1 flash. 	<p>PL Programowanie / zmiana programu</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Przyciśnij i przytrzymaj palcem dolną część czujnika przez 15 sekund. 2. Zdejmij palec z czujnika i umieść go na nim ponownie, dokładnie po 5 sekundach. 3. Podczas pulsowania czerwonej diody wybierz program, usuwając palec natychmiast po liczbie mignięć odpowiadającej wybranemu programowi (1–6). Na przykład, jeśli chcesz wybrać program 1, po 1 mignięciu zdejmij palec z czujnika. Jeśli chcesz wybrać program 2, po 2 mignięciach zdejmij palec z czujnika itd.
Page 21	EN Spare parts	PL Części zamienne

Solhouet Touchelss Kitchen

	English	Polish
Page 1	Installation instruction	Instrukcja montażu
Page 2	EN – Contents General 3--7 Function 8--10 Technical information 11 Fitting 12--13 Swivel spout 14 Temperature limiter 15 Flow limiter 16 Cleaning the aerator 17 Cleaning the inlet filters 18 Suspended/turned off flushing 19 Battery replacement/External power supply 20 Programming/change programme 21--22 Spare parts 23	PL - Spis treści Informacje ogólne 3--7 Sterowanie 8-10 Informacje techniczne 11 Montaż 12-13 Obracana wylewka 14 Ograniczanie temperatury 15 Ograniczanie objętości strumienia wody 16 Czyszczenie perlatora 17 Czyszczenie filtrów wlotowych 18 Zawieszanie / wyłączanie strumienia wody 19 Wymiana baterii / zewnętrzne zasilanie 20 Programowanie / zmiana programu 21-22 Części zamienne 23
Pages 3 and 4	EN -- General Installation We recommend that you entrust an authorised plumber. NOTE! For new pipe installations, the pipes must be flushed clean before the mixer is fitted. When connecting mixers that are equipped with Soft PEX® coupling pipes, the connection point should be firmly secured using pipe clamps. See pictures under the respective product. The mixer comes with battery operation. If mains operation is preferred, the battery must be replaced with an AC adapter (available as an accessory). Automatic calibration of the sensor is performed with the mixer connected to the power supply. The calibration is indicated by a yellow flashing LED. During this time there should be no movements immediately in front of the sensor. Electrical installation Installation of external power supply should be performed according to local regulations in each country. If there is risk of freeze damage If the mixer will be subjected to external temperatures lower than 0°C (e.g. in an unheated holiday home), the mixer should be disconnected and stored in a heated space. Cleaning The surface finish is best preserved by cleaning with a soft cloth and mild soap solution,	PL – Informacje ogólne Montaż Zalecamy aby montaż przeprowadził autoryzowany serwisant. UWAGA! W przypadku nowych instalacji, przed montażem baterii rury muszą być przepłukane czystą wodą. Przy montażu baterii z rurkami Soft PEX® miejsce łączenia należy odpowiednio zabezpieczyć złączkami. Patrz zdjęcia pod odpowiednim produktem. Bateria dostarczana jest z akumulatorem. Jeśli preferowane jest zasilanie sieciowe, akumulator należy wymienić na zasilacz sieciowy (dostępny jako wyposażenie dodatkowe). Kalibracja czujnika przeprowadzana jest po podłączeniu baterii do zasilania. Proces kalibracji sygnalizowany jest migającą żółtą diodą. W czasie kalibracji nie powinno wykonywać się przed czujnikiem żadnych ruchów. Instalacja elektryczna Instalacja zewnętrznego źródła zasilania powinna być przeprowadzona zgodnie z krajowymi normami prawnymi. W przypadku ryzyka narażenia baterii na działanie temperatury poniżej 0°C (np. w nieogrzewanym domu letniskowym), baterię należy zdemontować i przechowywać w ogrzewanym pomieszczeniu. Czyszczenie Powierzchnię baterii najlepiej czyścić miękką szmatką i łagodnym roztworem mydła. Spłukać czystą wodą i

	<p>followed by rinsing with clean water and polishing with a dry cloth. Do not use lime dissolvents, acidic or abrasive cleaners. To remove lime spots, mix 4 parts warm water with 1 part 12% household vinegar and wash the mixer with a soft cloth or sponge. Rinse with clean water.</p> <p>Tightness check Tightness checks should be made according to the industry rules in the respective country. Damage arising as a consequence of stress corrosion cracking arising due to the water or the ambient environments nature as well as incorrect fitting is not covered by the product liability.</p> <p>Recycling Disused products can be returned to FM Mattsson Mora Group for recycling</p>	<p>wytrzeć suchą, miękką szmatką. Nie używać rozpuszczalników osadu wapiennego, kwaśnych lub ściernych środków czyszczących. Aby usunąć plamy z osadu wapiennego wymieszać 4 części ciepłej wody z 1 częścią 12% octu domowego i umyć baterię miękką szmatką lub gąbką. Spłukać czystą wodą.</p> <p>Kontrola szczelności Kontrolę szczelności należy przeprowadzać zgodnie z krajowymi przepisami w tym zakresie. Uszkodzenia powstałe w wyniku działania korozji, naprężenia powstającego na skutek działania wody lub czynników środowiskowych, a także nieprawidłowego montażu nie są objęte odpowiedzialnością za produkt.</p> <p>Recykling Nie używane produkty można zwrócić do FM Mattsson Mora Group w celu recyklingu.</p>
Page 8	Function	Sterowanie
Page 9	<p>EN Damixa Silhouet Touchless is a combination of a regular kitchen mixer and a sensor -- maneuvered faucet. If you use the lever "X", it works just like any other ordinary mixer. But with the sensor function "Z", you can obtain a non-- contact flush start with restricted flow, by holding your hand in front of the sensor. The duo function starts when your hand is nearby the front of the sensor, hygienic and user--friendly. The Flushing continues for 8 seconds, but can be stopped if you put your hand nearby the sensor again. You can choose if you want 4,8 or 12 sec of flushing time Cleaning Mode -- The mixer can easily be turned off through the sensor for 5 minutes during cleaning. If you are disturbed by involuntary start of flushing, you can change to another program which can give a shorter detection range on the sensor, which means that you have to get closer to the sensor in order for it to start. The temperature and flow of the water by sensor control is controlled by the lever "Y".</p>	<p>PL Damixa Silhouet Touchless jest kombinacją standardowej baterii kuchennej sterowanej manualnie i baterii bezdotykowej. Dźwignią „X” obsługuje się ją jak każdą, przeciętną baterię. Czujnik „Z”, aktywuje natomiast bezdotykowo strumień wody. Aktywowanie strumienia następuje przez przytrzymanie dłoni przed czujnikiem. Jest to rozwiązanie higieniczne i przyjazne dla użytkownika. Czas trwania przepływu wynosi 8 sekund. Strumień wody można w każdej chwili wyłączyć, ponownie zbliżając dłoń do czujnika. Użytkownik może wybierać między czasami spłukiwania 4, 8 lub 12 sekund. Tryb czyszczenia baterii – baterię można łatwo wyłączyć czujnikiem na 5 minut. W przypadku ruchu w pobliżu baterii, powodującego niezamierzoną aktywację strumienia wody, można przejść do innego programu, skracającego zasięg sensora. Po skróceniu zasięgu pracy sensora konieczne będzie zmniejszenie dystansu między dłonią, a czujnikiem by uruchomić spłukiwanie. Temperatura i objętość strumienia wody kontrolowane są dźwignią „Y”.</p>
Page 11	EN Technical data	PL Informacje techniczne
Page 11	<p>Standard Operating pressure Test pressure Max. hot water temperature Backlow protection Connection Battery type External power supply</p>	<p>Standard Ciśnienie robocze Maksymalne ciśnienie Maksymalna temperatura wody Ochrona przed przepływem zwrotnym Przyłącze Rodzaj baterii zasilającej Zasilanie zewnętrzne</p>

	Sensor Enclosure class sensor Recommended setting	Czujnik Klasa wodoszczelności czujnika Zalecane ustawienia
Page 12	EN Installation	PL Montaż
Page 14	EN Swivel spout	PL Obracana wylewka
Page 15	EN Temperature limiter	PL Ograniczanie temperatury
Page 16	EN Flow limiter	PL Ograniczanie objętości strumienia wody
Page 17	EN Cleaning the aerator	PL Czyszczenie perlatora
Page 18	EN Celaning the inlet filters	PL Czyszczenie filtrów wlotowych
Page 19	EN Suspended/turned off flushing Press and keep your finger on the lower part of the sensor window for 1 second to turn off the sensorfunction for 5 minutes. The sensor makes a yellow flash as long as it is turned off. To cancel, put your finger back for 1 second.	PL Zawieszanie / wyłączanie strumienia wody Naciśnięcie i przytrzymanie palcem dolnej części czujnika przez 1 sekundę wyłącza strumień wody na 5 minut. Przez okres, na który wyłączono spłukiwanie, czujnik pulsuje żółtym światłem. Aby ponownie uruchomić czujnik należy przyłożyć do niego palec na 1 sekundę.
Page 20	EN Battery replacement/External power supply	PL Wymiana baterii / zewnętrzne zasilanie
Page 22	EN Programming/change programme 1. Press a finger against the lower part of the sensor for 15 seconds. 2. Remove your finger, then replace it after exactly 5 seconds. 3. While the red light is flashing, select a program by removing your finger immediately after the numbers of flashes that corresponds to yout chosen program (1--6). For example, if you want to select program 1, remove your finger after 1 flash.	PL Programowanie / zmiana programu 1. Przyciśnij i przytrzymaj palcem dolną część czujnika przez 15 sekund. 2. Zdejmij palec z czujnika i umieść go na nim ponownie, dokładnie po 5 sekundach. 3. Podczas pulsowania czerwonej diody wybierz program, usuwając palec natychmiast po liczbie mignięć odpowiadającej wybranemu programowi (1–6). Na przykład, jeśli chcesz wybrać program 1, po 1 mignięciu zdejmij palec z czujnika. Jeśli chcesz wybrać program 2, po 2 mignięciach zdejmij palec z czujnika itd.
Page 23	EN Spare parts	PL Części zamienne